

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./11 rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
**CE DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE**  
**EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Stabilisation des Pentes	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP750-130746/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.009614.002	<b>Date</b> 2012-08-02
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FG-340-60939	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg340.EP750-130746	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-08-21</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brouillet, Richard	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg340
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0457 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Tavaux publics et Services gouvernementaux Canada, Santé et Sécurité Colline Parlementaire 111 rue Wellington Ottawa, Ontario, K1A 0S6	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification est émise pour apporter les deux (2) changements suivants au document de la Demande d'Invitation identifiés par A), et B). Ces changements entrent en vigueur immédiatement.

## **A) AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES**

### **SUPPRIMER LE PREMIER COMMENTAIRE DANS SON ENTIER :**

DES CHANGEMENTS IMPORTANTS ONT ÉTÉ APPORTÉS À LA IG01 "CODE DE CONDUITE ET ATTESTATION - SOUMISSION" DE LA CLAUSE R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES AUX SOUMISSIONNAIRES. (SE RÉFÉRER À L'INSTRUCTION PARTICULIÈRE IP01 3) LES SOUMISSIONNAIRES DOIVENT DÉSORMAIS FOURNIR AVEC LEUR SOUMISSION À LA DATE DE CLÔTURE DE L'INVITATION :

- LA LISTE COMPLÈTE DES NOMS DE TOUS LES INDIVIDUS QUI SONT ACTUELLEMENT ADMINISTRATEURS DU SOUMISSIONNAIRE. (VOIR APPENDICE 1)
- ET
- LE FORMULAIRE DE CONSENTEMENT À LA VÉRIFICATION DE L'EXISTENCE D'UN CASIER JUDICIAIRE (PWGSC-TPSGC 229) DÛMENT REMPLI ET SIGNÉ, POUR CHACUN DES INDIVIDUS NOMMÉS DANS LA LISTE. (VOIR LE SPÉCIMEN DU FORMULAIRE À L'APPENDICE 2)

### **ET REMPLACER PAR CELUI QUI SUIT :**

Veuillez consulter le paragraphe 3 de IP01 des Instructions particulières aux soumissionnaires (et les appendices 1 et 2) pour les exigences relatives au Code de conduite pour l'approvisionnement.

## **B) INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES**

### **SUPPRIMER LE PARAGRAPHE 3 DU IP01- DOCUMENTS DE SOUMISSION DANS SON ENTIER**

#### NOUVEAU

3. Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire
  - 3.1 Conformément à l'article IG01 des instructions générales aux soumissionnaires R2710T, les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de l'invitation à soumissionner:
    - a. La liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire, et
    - b. Le formulaire de consentement dûment rempli et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

Le formulaire TPSGC\_PWGSC 229 est disponible en ligne sur le site WEB suivant;

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/229.pdf>

**ET REMPLACER PAR CELUI QUI SUIT : PARAGRAPHE 3 DU IP01-DOCUMENTS DE SOUMISSION**

**3. Code de conduite et attestations - soumission**

3.1 Conformément à IG01 des Instructions générales aux soumissionnaires R2710T, les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission:

- a. la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;
- b. un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229, <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) dûment rempli et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

Ce qui précède devrait être rempli et fourni avec la soumission à la date de clôture de l'invitation à soumissionner. Si ce qui précède n'est pas rempli et fourni avec la soumission à la date de clôture de l'invitation à soumissionner, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.